

■ AIDA

CS/1452  
CS/1484  
CS/1821  
CS/1452-V  
CS/1452-SK  
CS/1452-S  
CS/2017

CS/1452  
CS/1484

CS/1452-V  
CS/1452-SK  
CS/1452-S



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto



H-A 1452 01 00-7



CS/1821

CS/2017



Calligaris S.p.A.  
Via Trieste, 12  
33044 Manzano  
(Udine) Italy  
Tel. +39 0432 748211  
calligaris.com

calligaris



COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
<b>LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATATA</b>	<b>THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL</b>	<b>DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN</b>	<b>LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE</b>	<b>LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA</b>
<b>Sgabello - Sedia: 'Aida - Aida Soft - Aida Plus'</b>	<b>Stool - Chair: 'Aida - Aida Soft - Aida Plus'</b>	<b>Treterhocker - Stuhl: 'Aida - Aida Soft - Aida Plus'</b>	<b>Tabouret - Chaise: 'Aida - Aida Soft - Aida Plus'</b>	<b>Taburete - Silla: 'Aida - Aida Soft - Aida Plus'</b>
<b>Modello: CS/1452 - 1484 - 1821 - 2017</b>	<b>Model: CS/1452 - 1484 - 1821 - 2017</b>	<b>Modell: CS/1452 - 1484 - 1821 - 2017</b>	<b>Modèle: CS/1452 - 1484 - 1821 - 2017</b>	<b>Modelo: CS/1452 - 1484 - 1821 - 2017</b>
<b>Materiali</b>	<b>Materials</b>	<b>Materialien</b>	<b>Matériaux</b>	<b>Materiales</b>
Struttura in metallo verniciato	Structure in lacquered metal	Gestell aus lackiertem Metall	Structure en métal verni	Estructura en metal lacado
Sedile e spalliera in rigenerato di cuoio	Seat and back in regenerated leather	Sitz und Rückenlehne aus Spaltleder	Assises et dossier en Synderme	Asiento y respaldo en cuero regenerado
Oppure	Or	Oder	Ou	O
Sedile e spalliera in cuoio	Seat and back in leather	Sitz und Rückenlehne aus Leder	Assises et dossier en cuir	Asiento y respaldo en cuero
Oppure	Or	Oder	Ou	O
Sedile con struttura in multistrato di legno a	Seat: plywood structure with low	Sitz aus Schichtholz mit niedrigen	Assise: structure en multiplis de bois à	Asiento con estructura de estratificado de
bassa emissione di formaldeide in	formaldehyde emission, in compliance with	Formaldehydausstoßwerten gemäß den	émission limitée de formaldéhyde	madera de baja emisión de formaldehido en
conformità alle normative europee classe E1	class E1 European standards and US	Europäischen Vorschriften Klasse E1 und	conformément aux normes européennes E1	conformidad con la normativa europea clase
e alle normative USA, imbottito in materiale	regulations, padded with flexible foam,	allen us-amerikanischen Vorschriften,	et normes USA, garnissage en matière	E1 y con las normativas USA, acolchado en
espanso flessibile, con rivestimento in	covered with synthetic material	Polsterung aus flexiblem Schaumstoff, Bezug	expansée flexible, revêtement en matériel	material expandido flexible, con revestimiento
materiale sintetico		aus Kunststoffasern	synthétique	de material sintético
Spalliera imbottita in materiale espanso	Back padded with flexible foam, covered with	Rückenlehne Polsterung aus flexiblem	Dossier: garnissage en matière expansée	Respaldo acolchado en material expandido
flessibile, con rivestimento in materiale	synthetic material	Schaumstoff, Kunststoffbezug	flexible, revêtement en matériel synthétique	flexible, con revestimiento de material
sintetico				sintético
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>User instructions</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>Instructions</b>	<b>Instrucciones de uso</b>
Per il montaggio fare riferimento alle relative	Refer to the instructions for assembly	Zur Montage die entsprechende	Pour l'assemblage voir les instructions	Para el montaje seguir las instrucciones al
istruzioni		Gebrauchsanweisung konsultieren		pie de la letra
Al fine di garantire la stabilità e la durata nel	In order to guarantee stability and life of the	Zur Gewährleistung der Stabilität und der	Afin de garantir la stabilité et la durée de	Al fin de garantizar la estabilidad y la duración
tempo dell'articolo, si consiglia di verificare	article, periodically check that the screws are	Beständigkeit des Artikels, ist die	l'article il est conseillé de vérifier	en el tiempo del artículo, se aconseja
periodicamente il corretto serraggio delle	correctly tightened	regelmäßige Prüfung der korrekten	périodiquement le serrage des vis	controlrar periódicamente que los tornillos
viterie		Schraubenbefestigung ratsam	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	sean correctamente apretados
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung		El producto no es apto para el uso en
		nicht geeignet		exteriore
Il prodotto non è adatto ad ambienti umidi	The product is not suitable for humid	Das Produkt ist für feuchte Räume nicht	Le produit n'est pas prévu pour lieux humides	El producto no es apto para el uso en
	enviroments	geeignet		ambientes húmedos
Lo sgabello - la sedia va utilizzato/a con le	The stool - the chair must be used with its	Der Hocker - der Stuhl wird mit den vier	La chaise et le tabouret doivent toujours être	El taburete - la silla deben ser utilizados con
quattro gambe o la base appoggiate/a	four legs or its base resting on the floor at all	ständig auf dem Boden aufliegenden Beinen,	utilisé avec les quatre pieds ou la base bien	las cuatro patas o la base apoyadas siempre
sempre sul pavimento	times	oder Sockel, verwendet	appuyés au sol.	al suelo
Non sedersi sulla spalliera	Do not sit on the back	Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile	Ne pas s'asseoir sur le dossier	No sentarse sobre el respaldo
Non salire in piedi sullo sgabello - sulla	Do not stand on the stool - the chair	Steigen Sie nicht mit den Füßen auf den	Ne pas monter sur le tabouret - la chaise	No subirse de pie sobre el taburete - la silla
sedia		Hocker - den Stuhl	avec les pieds	
Evitare la vicinanza alle fonti di calore	Please keep away from any heating source	Von Wärmequellen fernhalten	Éviter le contact avec les sources de chaleur	Rehuir las fuentes de calor
Per interventi di straordinaria manutenzione o	For major maintenance or repairs, consult the	Wenden Sie sich für außerordentliche	Pour toute intervention d'entretien	En caso de reparaciones o de matenimiento
di riparazione rivolgersi al rivenditore di	retailer	Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den	extraordinaire ou de réparation, contacter le	extraordinario dirigirse al comercio vendedor
fiducia		Händler Ihres Vertrauens	revendeur	
Una volta dismessi il prodotto od i suoi	Once the product or its components are no	Wenn das Produkt oder seine Komponenten	A la fin de son utilisation, le produit ou ses	Quando se desecho el producto utilizar los
componenti non vanno dispersi	longer used, make sure that they are	keine Verwendung mehr findet, dann muß es	éléments ne doivent pas etre abandonnés	canales apropiados
nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici	disposed of correctly through the public waste	entsprechend über öffentliche Müllsysteme	dans l'environnement, mais déposés auprès	
di smaltimento rifiuti	disposal services	entsorgt werden	des centres de traitement et d'élimination	
			des déchets	
<b>Consigli di manutenzione</b>	<b>Maintenance recommendations</b>	<b>Wartungshinweise</b>	<b>Conseils d'entretien</b>	<b>Consejos de mantenimiento</b>
I liquidi rovesciati devono essere assorbiti	Any spills should be wiped up immediately	Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit	Les liquides renversés doivent être absorbés	Los líquidos derramados deben ser
immediatamente con un panno pulito e	with a clean, dry cloth	einem sauberen und trockenen Tuch entfernt	immédiatement avec un chiffon propre et sec	absorbidos inmediatamente con un paño
asciutto		werden		limpio y seco
Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare	To clean metal parts, use products that are	Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile	Pour le nettoyage des parties en métal,	Para la limpieza de las partes metálicas,
esclusivamente prodotti specifici	specifically for metal	ausschließlich Produkte, die speziell für	utiliser exclusivement des produits	utilizar exclusivamente productos específicos
		Metall geeignet sind	spécifiques pour le métal	para el metal
Per la pulizia del cuoio, utilizzare	To clean the leather, specific products to be	Zur Reinigung des Leders sind	Pour le nettoyage du cuir, utiliser	Para la limpieza del cuero, utilizar
esclusivamente prodotti specifici	used only	ausschließlich dafür vorgesehene Produkte	exclusivement des produits spécifiques	exclusivamente productos específicos
		zu verwenden		
Per la pulizia del materiale sintetico, riferirsi	To clean the synthetic material, refer to the	Zur Reinigung des synthetischem Material	Pour le nettoyage du matériel synthétique,	Para la limpieza de material sintético, seguir
alle istruzioni di manutenzione riportate	instructions on the label	siehe die Pflegehinweise auf der	voir les instructions d'entretien indiquées sur	al pie de la letra las instrucciones de
sull'etichetta		angebrachten Etikette	l'étiquette	mantenimiento escritas en la etiqueta
Non usare prodotti abrasivi	Do not use abrasive products	Benutzen Sie keine Schleifmittel	Ne pas utiliser des produits abrasifs	No usar productos abrasivos
La Calligaris S.p.a. declina ogni	Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility	Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine	Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité	Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad
responsabilità derivante da un uso improprio	deriving from incorrect use of the above	Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des	en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué	derivada de una utilización inapropiada de
dell'oggetto sopra descritto	mentioned object	Produkts	ci-dessus	los objetos arriba descritos